



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1987/33/Add.2
9 February 1987

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок третья сессия
2 февраля - 13 марта 1987 года
Пункт 21 повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Генерального секретаря

Добавление

1. В своем докладе о технической помощи, оказываемой правительству Экваториальной Гвинеи (E/CN.4/1986/34/Add.2), представленном Комиссии по правам человека на ее сорок второй сессии по пункту, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека", Генеральный секретарь информировал Комиссию о том, что два юридических эксперта совершили поездку в Экваториальную Гвинею в январе 1986 года с целью оказания помощи в составлении некоторых основных правовых документов.
2. Два юриста - г.г. Фернандо Крус и Оскар Фернандес, - выбранные по совету г-на Фернандо Волио Хименеса, эксперта, назначенного Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1984/36 Экономического и Социального Совета, находились в этой стране в течение двух недель. Впоследствии они подготовили два полных доклада о своей работе и о результатах поездки, а также ряд рекомендаций, которые они представили Генеральному секретарю в июле 1986 года.
3. Эксперты дали чрезвычайно подробный отчет об условиях, в которых они выполняли свою миссию, и в этой связи они выразили сожаление в связи с тем, что, хотя им был оказан теплый и радушный прием со стороны властей и они имели ряд интереснейших неофициальных бесед с министром юстиции, председателем Верховного суда и другими судьями, а также высокопоставленными чиновниками, любезно оказанная им помощь не помогла, однако, устранить ряд серьезных трудностей, которые в конечном итоге повлияли на результаты их миссии.

4. Во многих случаях, как они подчеркнули, эти трудности были вызваны отсутствием материального обеспечения, необходимого для выполнения любого вида работы по кодификации: многие действующие в Экваториальной Гвинее законы, например, не были опубликованы в стране из-за отсутствия соответствующего типографского оборудования, и поэтому их тексты невозможно было получить.

5. В отношении отсутствия квалифицированных кадров эксперты отметили, что в ряде случаев они не могли встретиться с компетентным должностным лицом, с тем чтобы обсудить какой-либо конкретный вопрос, поскольку такое лицо отсутствовало по причине выполнения задачи, которая имела абсолютно иной характер и к выполнению которой ему пришлось приступить в последнюю минуту, так как другого квалифицированного специалиста невозможно было найти.

6. В своих рекомендациях эксперты предлагают ряд конкретных мер, без которых, как они опасаются, работу по кодификации вряд ли можно будет осуществлять удовлетворительным образом.

7. Эти доклады и рекомендации были переданы правительству Экваториальной Гвинеи, с тем чтобы оно могло высказать по ним свои замечания. Кроме того, 13 ноября 1986 года в Нью-Йорке состоялась встреча, на которой помощник Генерального секретаря по правам человека имел возможность обсудить этот вопрос с министром иностранных дел Экваториальной Гвинеи и обратить его внимание на важность скорейшего получения замечаний его правительства по данным докладам. Во время встречи помощник Генерального секретаря возобновил предложение, сделанное ранее Центром по правам человека правительству Экваториальной Гвинеи, организовать в стране национальные учебные курсы по правам человека; он также упомянул о возможности предоставления стипендий.

8. Впоследствии властям Экваториальной Гвинеи было направлено напоминание. Однако ко времени завершения настоящего доклада Генеральный секретарь не получил никакого ответа, и правительство Экваториальной Гвинеи не заявило о своих потребностях в этом отношении.